**附件三**：

广西民族大学文学院汉语国际教育硕士教育实习案例参考范例

|  |
| --- |
| **作者基本信息** |
| **姓名** | XXX | **性别** | X | **年龄** | XX | **学历** | 硕士 |
| **国内派出单位** | XXXX |
| **实习工作单位** | 黎巴嫩圣约瑟夫孔子学院 |
| **国内通讯地址** | XXXX | **邮政编码** | XXXX |
| **电子邮件** | XXXX | **联系电话（手机）** | XXXX |
| **案例标记** |
| **主题内容** | （）文化适应 | （）自然环境 （）社会环境 （）教育环境（）多元文化 （）跨文化沟通（）突发或紧急情况 （）教师形象与职业道德（）心理健康 （）敏感问题 （）行前准备 |
| （√）汉语教学 | （）汉语语言要素教学 （）汉语语言技能教学（）汉语功能教学 （√）教学方法与活动（√）教学设计 （）教学管理 （）教学资源（）文化传播  |
| 教学对象  | （）学前 （）小学 （√）中学（）大学 （）社区 |
| （）汉语水平 | （√）初级 （）中级 （）高级 |
| **地区国别** | （√）亚洲 （）非洲 （）欧洲（）美洲 （）澳洲 | 国家或地区 | 黎巴嫩 |
| **形式媒介** | （√）文字 （√）图片 （）声频 （）视频 （）网络 |
| **案例正文** |
| **标题** | **让汉语课快乐起来** |
| **关键词1** | 任务 | 关键词2 | 课堂活动 | 关键词3 | 以学生为中心 |
| **背景** |
| **（对案例发生的自然、社会、人文环境或背景的介绍）**作为中东地区首个建立的孔子学院——黎巴嫩圣约瑟夫孔子学院，在汉语快速稳健的推广进程中自然不能缺少在当地中小学开设汉语课程的项目。2010年的10月，我到孔子学院参加工作不到一个月，就接到孔院派给我的第一个任务，到贝鲁特最著名的法语中学做一堂汉语推广课，听课对象是校方的领导、老师、家长和学生。当时的孔院项目协调人对我说，我们在黎巴嫩地区的中学教学开展能不能打开局面就看你这一讲了，听到这话的时候压力真的很大，毕竟我到黎巴嫩不到一个月，对这儿的学生还不是很了解，对这儿的中学生就更不了解了。讲课的时间是20分钟，教学内容由我来设定，但是要通过这20分钟让学生知道汉语并不像传说中的那么难学，学习汉语非常有意思，不但能让你学会一门语言，还能学会学习语言的有效方法，着实让我头疼了好几天。我要解决的第一个大问题是了解我的教学对象，因为教学的针对性决定了不了解教学对象的教学必然是要失败的。我从我教的学生入手，问他们所了解的黎巴嫩的中学生的情况，结果收获不小。总结起来，这儿的孩子上课很活跃，需要利用各种花样来吸引他们的注意力，这儿的孩子又善于挑战。我要解决的第二个大问题是依据教学对象的特点和教学目标备课。上网查资料，几乎没有关于这类推广课程的示范说明，无可参考的状态下，一切都是自己动手，做老师的经验告诉我，有了整体的教学方向和目标后就要根据目标来设定这堂课要“教什么”，然后才是“怎么教”。关于“教什么”得根据学生情况，学生是在毫无汉语知识的状况下来听课的，所以听完得让学生对汉语有个大概的了解，汉语是什么，由哪些部分组成，每部分大概都是什么样的，这就要介绍汉语的语音词汇和语法知识了，从什么入手呢？打招呼是首选，所以“你好”是必教的，可是学完了“你好”，学生只是学会了打招呼，还是不知道汉语是什么，那索性就以“你好”为切入点同时介绍汉语由汉字和拼音组成，拼音由声母韵母和声调组成，可是语法怎么体现啊？什么都没学呢，还得讲语法这可太难了，但是灵机一动突然想起，为什么不教“你好吗？”，把“你好”加上一个“吗”字就变成疑问句了，这不就是最简单的语法吗，接下来的内容就好决定了，自然是对“你好吗”的回答，“我很好”，可是教完了“我很好”，我的思路又断了，下面应该教什么内容呢？又要怎么体现汉语容易学呢？于是问自己汉语里最容易学的是哪个词，“妈妈”这个词立刻就出现在脑海里了，自然“爸爸”也很容易学，但是怎么引入课堂的交际情境呢？用“你妈妈好吗？”“我妈妈很好”“你爸爸好吗”“我爸爸很好”这个基本句式的练习，下面要选择的内容也必须要能把之前学习的内容联系起来，形成有交际意义的句子，“爸爸”“妈妈”“你”“我”“好”“很”“吗”能用什么词联系起来呢，这个问题还真不那么容易解决，备课过程进行不下去了就休息吧，心不在焉地看了一会电视，英语电影，台词几乎没怎么上心听，就听到了最后说的一句话：“I love you”，不自觉地我也跟着重复，刹那间“我爱你”的汉语句子就提醒了我下面应该讲的是“爱”，但是用什么样的非语言解释能让学生知道“爱”是什么意思呢？画个心吧，这应该是世界通用语言了，有了“爱”所有的词都通过“爱”句式连接了起来，包括“我爱你”“我爱妈妈”“妈妈爱爸爸”“你爱我吗？”“我很爱你”这个疑问句式的回答也得到了又一次的展示。统计了一下这些内容一共是10个生词，4个句式和10多个句子，20分钟内完成，对于中学生来说能消化吸收已经很不容易了。教学内容就此敲定了。 |
| **事件** |
| **（事件发生、发展、过程、原因、结果、影响的详细介绍；事件涉及的人物及其行为、想法和心理活动等细节的详细介绍）**上课是在一个礼堂里进行的，对于我这个站惯了讲台，而没有舞台经验的老师来说又是一大挑战，没正式开始以前我就试着站在了舞台上，炫目的灯光立刻让我找不到当老师的感觉了，当时已经有学生入场，甚至有的学生主动跟我用汉语打招呼“你好”，听到他们说“你好”让我惊奇，自然地回应，说着说着紧张感就没了，后来才觉得，即使是站在舞台上，作为老师只要你把课堂当成是跟学生交流的过程而不是表演就不会紧张了。上课正式开始的时候还是按照事先设计好的，先教“你好”，一连教了好几遍发音，一直教到有学生说“我们知道了”才意识到，来听课的都是对汉语感兴趣的，他们大多数人已经会说“你好”了，即使不会说，也在没上课之前听到会的学生跟我打招呼时很快就学会了，所以虽然是第一堂课也根本不用花太长时间来教“你好”，学生对反复教这个词有些不耐烦，这让我的开场有些尴尬，怎么才能给自己救救场呢，我求救似的目光望向了在下面听课的中方院长和老师们，但是他们给我的只是微笑，一位老师可能也是为了缓解我的紧张竟然跟我一边招手一边说：“你好”，这给了我巨大的启发，我对学生说：“我知道你们说的你好已经非常好了，谁愿意跟在场的中国老师打个招呼”，这既让学生们有些兴奋也让他们多少有点胆怯，但是还是有很多学生愿意挑战，他们兴奋地跑到前面，和中国老师握手说“你好”，当得到老师们和我的赞赏的时候他们兴奋不已，成就感赫然立于脸上，别的学生也很羡慕，课程内容在这样的氛围中继续着。当讲完了“吗”这个疑问词，并且练习了疑问句后，本来以为讲“妈妈”是最容易不过的了，但是一出现“妈妈”这个词，就有学生问“吗”、“妈”不一样吗？虽然在前面我已经介绍了汉语的声调，但是学生一定印象不够深刻，而且此刻我立刻意识到，备课的时候我忽略了汉语语言教学的一个重要因素“汉字”，正好我借着学生的问题开始临场发挥，让学生观察两个字一样吗？有什么地方是一样的，什么地方不一样，借机讲解了“吗”是问问题的时候用的，所以问问题要用“口”，妈妈是女人，所以妈妈的左半部分是“女”，他们的右半部分都是“马”，是用来提示读音的，汉语里有很多这样的词，一部分是用来说明意思的，一部分是用来提示读音的，你看到它们会很容易地知道它们的读音，也会很容易地猜出它的大概意思，学生觉得这样的回答特别神奇，他们突然一下子就由刚开始上课的全部关注拼音，转移到开始关注汉字了，在看拼音的同时也开始有意识地看汉字了。同时我又让他们仔细观察韵母上面的标调不同，让他们反复听，两个字的发音，他们发现了声调不一样，这又提醒了他们汉语声调的不同是完全不同的两个词，在临场发挥的状况下倒是突出强调了汉语的特点。下面的内容进展得很顺利，尤其是学生学到“我爱你”的时候特别高兴，互相说着“我爱你”，那一刻我忽然意识到，这个课堂里还有家长，所以就临时决定问：“谁的爸爸妈妈也在这？”有孩子举手我把话筒交给他，让他们大声说：“妈妈，我爱你”“爸爸我爱你”，此刻全场都给了那个孩子最最热烈的掌声，他的爸爸妈妈也都高兴得合不拢嘴，为了把气氛推向更高潮，我又借机教了他们“黎巴嫩”，因为是音译词他们学起来就更快了，首先我大声地说“黎巴嫩我爱你”，孩子们兴奋地给我鼓掌，他们也大声地跟我一起喊起了“黎巴嫩我爱你”。学习的内容其实到此就已经结束了，但是因为这是一堂推广课，我要让校方和家长也包括学生自己更清楚地看到学习的效果，我设置了挑战式练习题，把所有刚刚学过的词放到大的表格里上面盖上了有中国特色的文化图片，问学生谁能做到随便揭开一个词就会读并且知道意思，没想到的是几乎所有的学生都举手要挑战自己，经过了校方老师的帮助选出了10个学生进行挑战，他们无一例外地都能念读并解释生词，并且很高兴得到中国特色的小礼物。下一场挑战是，10个志愿者，每人拿着一个生词，老师展示一个句子，下面的学生读出来，手里拿着生词的学生马上要站好位置把这个句子摆出来，令我惊奇的是他们不但摆对了句子而且速度快的惊人。挑战结束了，学生的脸上都有了成就感，家长们也都在点头，我借机告诉他们，你们知道吗？仅仅20分钟你们学会了多少东西，10个生词，4个句式，10多个句子，在场的所有人都惊叹地问：“真的吗？”我笑着说：“是的，你们做到了。”课程在大家的惊叹中结束了。来听课的不会说汉语的外方院长对我说：“汉语真的这么容易学吗？这简直太不可思议了”，这个中学的校长也笑着对我说：“我们的外语老师应该跟你学习，你的教学方法太有意思了”我微笑的同时也在暗想，其实这样的一堂课也是在一个个问题的出现和解决中看似自然地走过来的。而我也从中也认识到：作为推广课，一定要注意教学内容的知识性，要尽量全方位地展现汉语的各个要素的特点，以备学生能够相对全面地认识汉语。也要注意课程的趣味性，推广课本身就像是一个广告，没有意思的广告谁也不爱看。更要注意课程内容的简易性，大家都知道汉语很难，如果听起来就很难懂，自然没有人敢学了。同时从学习者的角度一定要让他们在短时间内就能找到学习汉语的成就感，因为一个人学会了大家都觉得难的语言是多么骄傲的事情啊，也要让他们找到亲切感，课堂上学习的内容都是他们不知道的，生活里没有的学了也用不上，那就没了学习的积极性了。 |
| **主题** |
| **（案例所表达的主题）**该案例主要描述了一堂成功的汉推课。 |
| **问题或疑难及原因** |
| 过分强调语言的学习，导致学生过多重复“你好”而出现反感，没有充分展示汉语语言要素的特点。2.过分传授知识，没有展示语言、文化的独特性，偏离了推广课的目的，应该多利用教师的个人魅力去吸引那些参与推广课的人，引起他们的兴趣。 |
| **应对和处理** |
| **（案例中对问题的应对策略或处理方法）**1.为了激发学生对汉语学习的兴趣，教师充分运用了激励机制，通过正面的激励是通过鼓励、称赞等形式提高学生的成就感，让学生对自己产生信心，从而对汉语学习产生兴趣。2.注意到了汉语的独特性，这同样能够激发学生的兴趣。3.让孩子对家长说“我爱你”，给家长留下了好印象，能够得到他们对孩子学习汉语的支持。 |
| **评价与反思** |
| 首先，我们要知道，汉语是需要推广的，不然就不能让学生正确认识汉语，也没有学生来学。其次，推广和教学不同，推广是为了吸引更多的学生，对它产生兴趣，激发起学习的动机。以汉语作为第二语言（外语）教学来说，汉语的推广是为了使更多的人对汉语、中国文化产生兴趣，从而学习汉语，了解中国文化。而汉语作为第二语言（外语）教学的课程设置是为了培养学生的汉语交际能力。这两者是有区别的。目的不同也就决定了使用的内容、设计的环节等是有一定区别的。可以这么说，从某种意义上来说，汉语推广是把汉语作为一种文化产品进行推广、销售，国家汉办主任、孔子学院总部总干事许琳也认为，语言本身也是一种产品，在向国际上推广的时候，更是一个文化产品。她提出要以产业、市场的方式运作（吴杨等，2011）。语言作为产品，面向市场、消费者，这就离不开推广，而现在处于买方市场，就要考虑到消费者的需求、刺激消费者的欲望。而我们要通过汉语的推广，让参加的人有这样的认识：1.对汉语、中国要有比较积极地认识；2.对汉语课有比较好的印象，汉语课是很有趣的；3.汉语不是特别难学；4.通过汉语课是能够获得成就感，有所收获的；5.老师是可以信任、交往的，具有魅力。那么，汉语推广的时候，我们怎样才能吸引消费者，吸引他们来学习汉语呢？怎样才能使他们获得这样的认识呢？在这个案例中，邢老师有几点值得肯定：1.意识到推广课与一般的汉语课之间的差异，她要让学生知道汉语并不像传说中的那么难学，学习汉语非常有意思，不但能让你学会一门语言，还能学会学习语言的有效方法，并让家长看到学习的效果。2.在推广前通过不同途径去了解自己的教学对象。她发现这儿的孩子上课很活跃，需要利用花样翻新的教学手段来吸引他们的注意力，他们善于挑战。对他们进行分析，也就是对所面向的消费群体的特点进行分析，这样就能使推广更有针对性，推广内容、推广活动的安排更能引起他们的兴趣。3.注意到汉语的独特性，这是很重要的。你要推广一门语言，就要显示这门语言与其他语言不一样之处、特别之处，这样就能够比较好地引起他们的兴趣、他们的好奇心，从而有学习的欲望与动机。4.注意到有些家长也参加了推广会，她教孩子说“我爱你”，并借机让孩子向爸爸妈妈表达，推动了气氛，也给家长留下了比较好的印象，能够引起他们的兴趣，获得他们的支持。邢老师推广课的设计以及实施仍存在一些不足：过于强调要教会学生会说点儿汉语，尽量说好汉语，在教学内容上尽量全方位地展现汉语各个要素的特点，让学生能够相对全面地认识汉语。因此，出现了学生因为老师反复教“你好”这个词而不耐烦的尴尬场面。此外，这有点偏离推广课的目的，在这种课上，传授和学会知识不是最重要的，最重要的是要显示语言的独特性、文化的独特性、上课方式的独特性，以及利用教师的个人魅力去吸引那些参与推广课的人，引起他们的兴趣。 |
| **原始材料** |
| 1.教案原件 2.教学视频  3.课堂照片 |
| **注释与说明** |
| 出于保护隐私的需要，案例中的人物均采用化名。 |